

De Toponimia Tebergana (VII):

LAS VIAS DE COMUNICACIÓN

Camín es el término genérico utilizado en Teberga para aludir a la vía de comunicación terrestre. Se opone a *camín real* en cuanto que éste es propiamente el camino de cierta entidad que une pueblos y concejos. Del mismo modo se diferencia de *senda*, *sendeiru* en que ambos se refieren a caminos estrechos, o a servidumbres temporales de determinadas fincas, etc.

Caleicha se opone a *calechón* en que la primera se refiere a un camino o calleja en zona habitada mientras que el segundo hace alusión a un tipo de camino por lo general profundo y sombrío.

Pasu se refiere a un tramo difícil del camino y si tiene lugar entre peñas puede recibir el nombre de *cuandia* o *cueña*, expresión esta mucho menos conocida.

Un camino abierto entre la mies sin cortar (*pación*, trigo, etc.) o entre la nieve se denomina *buelga* o *güelga*, lo mismo que *bolguiar* es hacer la *buelga*.

Para los carros en los prados difíciles por el terreno accidentado se abren *las carriles*. Sin embargo los caminos por los que transita el ganado transhumante que se encuentra en terreno comunal se denomina *corrida* o *currida*.

Es frecuente, dada la situación orográfica de cuevas pro-

nunciadas y de abundancia de agua que se construyan *pedreras* en los caminos; esto es un enlosado tosco de piedras que favorece la circulación o arrastre y el mismo paso de transeúntes. *Calzada* y *estrada* no son términos hoy conocidos con el sentido tradicional aplicable a caminos, aunque *estrada* haya de relacionarse etimológicamente con *estrar*, *estru*, expresiones que perviven en otras zonas del asturiano.

Tampoco pervive *vía* en el sentido más etimológico aunque sí se conserva en compuestos como *esviase* «perderse, salirse de camino», *aviase* «prepararse para el camino», *avíu*.

La confluencia de caminos en la actualidad se conoce con el nombre masculino *el cruz(e)* y sólo la toponimia nos manifiesta una expresión *miesta* < *mixtam* con una yod debida al influjo del presente de indicativo del verbo *amestar*. En otros sitios *miesta* o *mesta* se empleó más bien para aludir a la confluencia de aguas. En Teberga el topónimo *Entrago* < *intraticum* nos recuerda la vieja palabra empleada aunque en la actualidad no perviva como apelativo hidronómico (6 p. 331).

Polea, además de referirse a la cuerda de la *roldana*, designa el camino pendiente abierto en el monte a modo de trocha para arrojar los troncos cortados. Por el contrario cuando se trata de un camino abierto para arrastrar el transporte, se usa un derivado del latín *tractorium*, palabra que estaría emparentada etimológicamente con los apelativos teberganos *trechorias* «piezas en que se ajusta o sujeta el eje del carro del país o *cambichi*»; *trichar* «doler los pies por haber caminado en exceso o por un camino molesto por la cantidad de piedras».

La toponimia tebergana no varía sustancialmente, en lo que a vías de comunicación se refiere, de la señalada en territorio asturiano. La referencia a nuestro trabajo (cfr. 1) y los pequeños problemas etimológicos que suscitan los topónimos presentados hacen que esta contribución toponímica se presente prácticamente sin ningún punto de referencia bibliográfica.

Lat. vulgar camminum, de origen céltico (DCECH, s.v. camino)

1. *El camín de las arribas ~ camín de las ribas*: conduce desde Sorviša al paraje conocido como *Las Ribas*.
2. *Camín de la cuesta*: en Prau.
3. *El camín blancu*: en Taxa.
4. *La braña'l camín*: prado con cuadra en términos de Carrea, situado a orillas de un camino que conduce al Prau la Fonte, y Los Martinos y Piedrafurada, y en las proximidades de su confluencia con otro.
5. *Camín de la camarina*: en La Foceicha.
6. *Camín del recueirus*: en el límite de El Privilexu con Quirós.
7. *Camín de mediu*: en Urria.
8. *La miesta lus caminus*: lugar de la 'braña Santianes' donde se trifurca el camino.
9. *Camín de la mortera*: en Vixidel.
10. *El camín nuevu*: en Urria.
11. *La sierra'l camín*: en Parmu.
12. *Su'l camín*: en Višamaor.
13. *La miesta lus caminus*: cerca de Višar.

(El cartulario de Belmonte alude en dos ocasiones al río «Camino» que sitúa en Teberga, probablemente en Valdesampetro y que confluye con el río Trubia; n.º 54 año 1162; n.º 68 año 1164).

Célt. olca (1 p. 109)

La buerga: pequeña loma en términos de Berrueño.

En Asturias se documenta esta palabra por lo menos ya en el s. XI: «illa olga», en 1080 (cfr. 2 p. 151) y también en 1088 [2 p. 181 y en 1170 (2 p. 466), y en 1083 (2. p. 162)].

*Lat. * calliculam*

1. *La caleicha*: barrio de Carrea.
2. *La caleicha*: barrio de Barrio.
3. *La caleicha'l cortechu*: camino en Riešu donde siempre

- aparecían, por haberlos arrojado, los restos de las castañas (*cortechus*) echados a los cerdos.
4. *La caleicha (d'arriba, d'abaxu)*: nombre que llevan tres barrios en Campiešu.
 5. *La caleicha*: barrio de La Foceicha.
 6. *El cantu la caleicha*: camino en Cansinos.
 7. *La caleicha d'arriba*: barrio de Prau.
 8. *La caleicha*: barrio de Berrueño.
 9. *La caleicha*: en Rimaor.
 10. *La caleicha*: pequeño curtinal en Entrago.
 11. *La caleicha sierra*: barrio de Bárzana.
 12. *La caleicha'l vaše*: barrio de La Torre.
 13. *La caleicha la funtica*: barrio de La Torre.
 14. *La caleicha'l cuetu*: camino empedrado en La Foceicha.
 15. *La caleicha cuśá*: en Castro.
 16. *La caleicha'l ortal*: barrio de La Torre.
 18. *La caleicha la fonte Roque*: barrio de La Torre donde hay un abrevadero.
 19. *El calechón*: camino oscuro y prado en términos de Višar.
 20. *El calechón*: camino de Gradura.
 21. *El calechón oscúru*: en San Salvador.
 22. *El calechón de la šampaza*: en Penanegra (Sobia), cercano al *Puexu las teichas*; se trata de un callejón húmedo en el que nunca penetra el sol.
 23. *El calechón de misiegus*: calleja de Urria que conduce al curtinal de *Misiegu*.
 24. *El calechu*: en Riešu («el Callejo» DAT n.º 11, año 1694).
 25. *El caleichu*: barrio de Parmu.
 26. *Cantu caleichu*: en Parmu.
 27. *El calechu*: deslinde Murias, Rimaor y Prau.
 28. *El calechu*: camino en Gradura.
 29. *Calechus*: caminos en Fresneu.
 30. *El caleichu*: prado de Carrea.
 31. *Las caleichuelas*: callejuelas en Torce.
 32. *La caleichuela*: en Višanueva; es una pendiente en el camino que lleva a Vixidel.
 33. *Las caleichuelas*: son unos caminos de Urišeiru que se entrecruzan; tal vez a esta zona se refiera DAT n.º 30, año 1671 «la Caleyuela».

Lat. sēmitam, semitarium (DCELC s.v. senda)

1. *La senda*: trozo de un camino en Vixidel.
2. *La senda'l artu*: camino estrecho, frecuentemente transitado por el oso; está situado entre los términos de Fresneu y Parmu.
3. *La senda'l cantu*: en La Foceicha.
4. *La senda'l pozu*: en Gradura.
5. *Las sendas*: en Fresneu.
6. *La senda'l vezcaín*: en Parmu; actualmente pasa por allí la carretera que une S. Salvador y Parmu. Se cree que dicha senda la hizo un vizcaíno.
7. *La senda la cuandia*: zona pendiente en Prau.
8. *La senda la šánzara*: vašina de Valdezreizales en términos de Entrago.
9. *La senda la matiega*: en La Foceicha.
10. *La senda la perteguina*: camino estrecho que discurre a gran altura entre Valdušeu y Vašinaciega (Valdezreizales).
11. *El sendeiru'l Ralla*: en La Pena Sobia; «El Ralla», a lo que parece, fue un personaje conocido que frecuentaba la zona en una época en que estuvo perseguido por las autoridades.
12. *El sendeiru la veiga*: en la «braña» de Santianes, junto al Cabezu.

Lat. bifurcum (6 p. 332)

1. *Biforcós*: terrenos cerca de los cuales, en Višanueva, confluyen dos arroyos.
2. *Los Biforcós*: Fincas en la parte inferior de Carrea, donde confluyen dos caminos en su parte inferior.
3. *Los Biforcós de la Sierra*: En la «braña» de Santianes; en esta misma zona la fuente lleva el nombre de *La fonte Los Biforcós*.
4. *Los Biforcós del Mediu*: En la misma zona que el topónimo anterior; a todo este paraje se le denomina Los Biforcós y en él confluyen tres arroyos.

(En documento de hacia 1100 (CDCO n. 17) se alude a los «biforquos de Quero» que en opinión de Juan Uría, citado por

Sánchez Albornoz (cfr. 3 p. 125) sería el lugar de bifurcación de la antigua calzada romana que pasaba por el Puertu la Mesa).

Lat. transversum (+ sufijo)

1. *Las traviesas*: paso entre Santana y Piedrañonga (Valdesantibanes) en una zona rocosa.
2. *Las traviesas*: franjas de 'campera' en Gradura.
3. *Las traviesas*: monte en términos de Viñanueva.
4. *Los travesales*: cintas de pradera en la zona media de La Pena Sobia, en la parte inferior de La Usñada.
5. *El traveséu (d'arriba, d'abaxu)*: en Rimaor; se trata de unas fincas que atraviesa por el medio de ambas un camino que luego transpasa un castañar.
6. *Traveséu*: barrio de Carrea en un extremo de pueblo que enlaza con un camino que conduce a Fresneu.
7. *Traveséu*: fincas de Munticieñu a orillas del camino que conducía a Rieñu.

El Libro del Codo alude a «La Traviesa», p. 108; «Cogombral de la traviesa», p. 11; «vineam suam de la traviesa», p. 157 y 159; «las Traviesas», p. 161).

Lat. subire

1. *La subida'l diente*: en Fresnéu; en la parte superior de la subida hay una peña denominada *El Diente*.
2. *La xubida*: zona de un camino en términos de Prau.
3. *Prau la xubida Pepe Sabelona*: es un trozo malo del Senderu la Cuandia para subir a Cuacartel, en Marabiu.
4. *El pozu la xubida*: en términos de Prau; el pozo es profundo.
5. *Sube la cuesta*: en términos de Viñauñel.

Lat. mixtam (1 p. 107; 6 p. 331).

1. *La miesta lus caminus*: en Santianes (v. Lat. camminum n. 8).
2. *La miesta lus caminus*: en Viñar (v. Lat. camminum n.º 13).

Lat. Sertum + sufijo

Sertéu: cruce de caminos junto a Quintanal.

Lat. vulg. taliare

L'Atachón: en Fresneu.

*Lat. vulg. * polidiam* (1 p. 296)

1. *La polea'l cabezu*: en Višamaor.
2. *La polea*: lugar muy pendiente en un monte de Torce aprovechado para precipitar la madera cortada sin necesidad de arrastre.
3. *Las poleas*: zona muy pendiente con aplicaciones similares al n.º 2, en términos de La Foiceicha.
4. *La polea*: prado muy estrecho y empinado en Višanueva.

*Lat. * congustum < coangustum* (1 p. 297)

1. *La congosta*: monte en Parmu por cuya parte superior pasa un camino muy estrecho.
2. *La congosta*: elevación del terreno, de forma cónica, en la parte superior del actual castañar de *L'Abséu* (Carrea-San Salvador); el camino atraviesa por su zona, baja o media.

Lat. tractorium (1 p. 295)

1. *Treichoriu*: prado de Gradura junto al camino que lleva a Marabiu.
2. *Treichoriu ~ Trechoriu*: camino de la 'braña Santianes' y por referencia a él *El canal trechoriu*.
3. *El treichoriu*: fincas de Parmu, en el pueblo, atravesadas por un camino que lleva tal nombre.
4. *El treitoriu*: prado y camino en términos de Torce.

Lat. vīam (1 p. 297)

1. *Puexuviáu*: en La Pena Sobia (Valdesampedo), a la izquierda de Botorro, aproximadamente en la mitad derecha de la gran mole caliza hay una franja estrecha y alargada de campera, semejante a un camino; aunque con cierta dificultad se puede acceder a dicho 'puexu' desde La Beizuna.

2. *Veigaviada*: prados llanos con un camino que los atraviesa en términos de Campiešu.
3. *Penavial*: peña de La Torre, con camino en su parte posterior.

Lát. petram (1 p. 59)

La pedrera: es el nombre que recibía la carretera que une Samartín y La Plaza en un trecho de tres a cuatrocientos metros. Aunque en la actualidad se trata de una carretera asfaltada no será difícil suponer que en épocas no muy lejanas un camino empedrado, según costumbre frecuente en la zona para evitar los lodazales y favorecer el transporte arrastrado o rodado, unía ambos núcleos de población los más importantes del concejo. El Libro del Codo en sus páginas 112 y 125 cita la zona, donde había plantación de viña.

Lat. (uiam) calceatam (1. p. 294)

1. *La calzada*: prados de San Salvador junto a un camino.
2. *La calzada romana*: zona de la calzada romana que penetraba por el Puertu la Mesa, conocida de nuestros estudiosos (Cfr. 3). Creo que la expresión ahora registrada en Valdecarzana para aludir a un tramo de dicha calzada ha de ser de reciente introducción (por vía erudita) una buena prueba de ello es que a ese mismo tramo denominan *El carril de los moros*.

En dos ocasiones se refiere el L. del Codo a algún top. del tipo «calzada»: una vez para aludir a un molino (p. 122) y otra para citar a «J. Petri Pellipario de la Calzada» (p. 126).

Lat. (uiam) stratam (1 p. 295)

La cueva la celestrada ~ la cueva la felestrada: cueva en la mitad del camino que verticalmente corta la Pena Sobia; es denominado en la actualidad *Botorro*.

(En el Libro del Codo se alude a un «loco que dicitur Estrada» (p. 163), «vinee sue destrada» (p. 151) «vine sue de Estrada» (p. 1222), «vineas suas de estrada» (p. 136).

Lat. *carrum* (de origen céltico)¹, * *carrilem* (1 p. 295)

1. *La carril nueva*: en Urria.
2. *Las carriles*: faja de terreno, alargada, por donde discurren varios caminos estrechos y paralelos, en Sobia.
3. *El carril de los moros*: en términos de Vixidel-Višanueva v. Lat. (*uiam*) *calceatam* n. 2.
4. *El carrilón de los moros*: en La Focicha. Se trata de un sendero, a modo de trinchera en el terreno que según dice la tradición fue construido por los moros, en el lugar del denominado *El cošáu de la Granda*, junto a Penabiguera.
5. *El carrilón*: porción de camino pendiente en Riešu.
6. *La carrilona*: barrio de Prau.
Un derivado de *carrum*, tal vez * *carricula*, explicaría los tres topónimos que siguen. La vieja documentación del n.º 7 con una sonora «gi» aconseja un étimo de este tipo o con lj:
7. *Carrea*: pueblo de Valdesampedo documentado en 912 como «Sancte Marie de *Carregia*» (CDCO n. 20).
8. *Socarrea*: prados situados entre Riešu y Carrea, en la parte de abajo de un camino que une Trambarroxos con Urišeiru.
9. *Covachu carrea*: zona de Gradura situada más arriba de Las Cuandias, en la zona más alta de un prado; en Marabiu. se alude a *El šanu Carrea*.

Lat. *currere* (1 p. 296)

1. *La currida viecha*: en la «braña» de Torca; era zona de tránsito del ganado conocido por una o varias personas.
2. *La currida Višar*: en La Veicieša; era un paso que debían seguir los ganados pertenecientes al pueblo de Višar exclusi-

(1) Son topónimos donde está presente un derivado directo de *carrum*:

- a. *La fonte'l carru*: fuente junto a un camino en Cansinos.
- b. *La vuelta'l carru*: curva muy pronunciada del camino en Parmu.
- c. *L'encarradeiru*: zona llana en Parmu donde se cargaba madera en los carros. es decir, donde *s'encarraba*.

En indudable relación etimológica se encuentran los signos teberganos *carretar* «transportar»; *acarretu*, acarreo que se efectúa para algún vecino, generalmente el cura o maestro.

vamente. A unos 40 metros de distancia había otra zona de paso únicamente utilizada por los de Campus.

3. *La currida d'abaxu*: zona de Sobia que comprende Las Becerras y La Campa'l freisnu.
4. *Los corredores*: sendas del camino en términos de Višanueva que conducen a Elpón.
5. *La campa los corredores*: en la zona media de Marabju por donde pasa el camino.

Es claro que los topónimos números 4 y 5 deben tener un sentido etimológico muy próximo a las expresiones anteriores derivadas del participio y, aunque etimológicamente lo mismo, no les cabe la acepción hoy usual para *corredor* «balcón» «galería enrejada».

Lat. cõnchulam (1 p. 261)

1. *La cuandia*: camino que une Riešu y Cuañana con unos repechos de piedra.
2. *La cuandia*: en San Xuan, en términos de Riešu.
3. *La cuandia las cabras*: camino entre Urdiales y El Campu (Rimaor).
4. *La senda la cuandia*: en Prau.
5. *Las cuandias*: en La Foceicha; camino empedrado y pendiente.
6. *Las cuandias*: prado junto a un camino en Urria.
7. *Las cuandias*: cruce de caminos entre Prau y Gradura.
8. *La cuandia'l bregón*: camino muy frecuentado por el oso en Torce.
10. *Cuandias de la piedra*: camino de Torce.
11. *La cuandia*: en Višanueva.
12. *La cuandia*: camino entre šamas y Višaunel.
13. *El šerón de cuandias*: en Gradura; hay un gran šeirón.
14. *Las cuandias*: zona llana del camino, en Gradura.
15. *Cuandia prieta*: camino con piedra oscura en Višanueva.
16. *La cuandia*: prado a cuyo lado pasa un camino difícil en Bárzana.
17. *La cuandia*: paso con piedra en una ladera, en Sobia.
18. *Cuandia negra*: paso en un camino a gran altura en San Salvador.

19. *El cantu la cuandia*: en Drada.
20. *El sierru la cuandia*: pequeña sierra en términos de Višamaor por donde pasaba la antigua calzada romana. A la zona inferior se le conoce con el nombre de *La braña su la cuandia*.
21. *Las cuandias*: camino difícil de San Salvador que conduce a Cuevas.
22. *El cuandión*: camino que atraviesa un sierru en Višamaor.
23. *El cuandión de la pitašina*: campera con camino en Fresneu.
24. *Trešocuandión ~ Trošocuandión*: en Fresneu.
25. *Cuandia cavada*: en Funfría.
26. *El cuandión ~ El cuendión*: camino cerca de Penašaza en Campiešu.
27. *La cueña*: barrio de La Viša de donde parte un camino.
28. *La cueña la roza*: camino dificultoso en Parmu.
29. *Las cuañas ~ las cueñes*: monte y pequeño prado de camino difícil en La Foceicha.
30. *Las cueñas*: zona más abajo de Las Cuandias pero en el mismo camino en La Foceicha.
31. *La cueña'l Cotešongu*: camino empedrado y pendiente en Campos.
32. *El cuañanu*: camino y prados pendientes junto a Campos.
Este topónimo acaso pueda entenderse también como un viejo *fundus* (5 p. 64).

Lat. salire

1. *La salida*: zona de Višamaor en la salida hacia *La Mostachal*.
2. *La saliencia*: prados pendientes en La Viša con un camino por su parte inferior y otro en la superior.
3. *Saliencia*: «curtinal» de Taxa que va a confinar con los terrenos de junto a la iglesia.

Lat. pasum (1 p. 300), * *passare*

1. *El vaši la pasada*: en Taxa; por referencia a este lugar donde hay un paso, recibe su nombre *La fonte la pasada*.
2. *La cuesta'l pasu*: sendero en Fresneu que recibe este nom-

bre en la pendiente que precede a la denominada *Cueva'l ganáu*.

4. *Malpasu*: paso difícil en términos de Vixidel.
5. *Los pasos valientes*: zona del camino que conduce a la «braña» de Bárzana. En su zona central hay un gran charco lleno de fango y bastante profundo. Según algunos de mis informantes debe tal nombre al ejercicio de valentía que suponía saltarlo.
6. *La pasuca*: prados en términos de Parmu.
7. *Pasadeiru*: zona de Vixidel a orillas de un arroyo que puede ser atravesado en este lugar fácilmente.
8. *La pasiega*: en San Xuan de Bolantes.

Lat. pausam (1 p. 300)

1. *La pousa lus vaqueirus*: parte del camino que conduce de Rieñu a San Xuan; se recuerda como lugar en el que se hacía un alto en el camino.
2. *La pousa*: lugar en la «granda» de Urria donde se hacía un alto en el camino.
3. *Pousafueñis*: lugar del camino en La Viña donde se descansaba posando los odres (*fueñis*) que se traían o llevaban al molino.
4. *Pousafueñis*: hito en el camino que llevaba de La Focéicha a la Braña de Cuevas (sin duda, creo, la referencia es aquí a los odres de leche).
5. *La pousa la granda*: en La Focéicha.
6. *Lus cuetus de la pousa*: cerca de La Focéicha, muy cerca del pueblo.
7. *La pousa lus vaqueirus la vuelta'l mediu*: camino que conduce a la «braña» de Valmuertu (Santianes), en la zona donde se hacía un alto en el camino.
8. *Pousada*: fincas de Fresneu, junto al camino.
9. *Pousadoriu ~ posadoriu*: fincas de La Viña junto a un camino en zona donde se hace una pausa.
10. *Posadoriu*: prado de Fresneu junto a un camino.
11. *Pousadoriu*: zona a orillas de un camino en Infiesta.
12. *El Pousadoriu*: monte de Vixidel que se recuerda como lugar donde se hacía una parada en el camino.

*Lat. uoluere, * uoluita*

1. *La vuelta'l muñón*: en Riešu.
2. *La vuelta fondera; la vuelta'l mediu*: curvas pronunciadas del camino que conduce a *El Cogošu* en Rimaor.
3. *La vuelta fondera*: en el camino que conduce de Campiešu a la «braña».
4. *La vuelta la nocedera*: a orillas de la carretera de Entrago.
5. *La vuelta los noceos*: en Urria.
6. *La vuelta la recua*: cruce de caminos en la braña de Funfría.
7. *Las envueltas*: camino zigzagueante para salvar el desnivel para llegar al *puertu*, en Sobia.
8. *La vuelta'l carru*: curva pronunciada de un camino, en Parmu.
9. *La vuelta la pumeda*: curva peligrosa en la carretera que va de Entrago a La Favorita.

Lat. vadum (1 p. 300)

1. *Los bayos*: tierra entre Las Veigas y Munticiešu. Da nombre a un antiguo «curtinal». Está separada del río por una estrecha franja de terreno ocupada por el llamado *Práu'l Piélagu* (probablemente «los vayos» en CMEs p. 1.836).
2. *Los bayos*: terrenos junto al río, en Parmu.
3. *Los cotobayones*: terrenos separados entre sí por un río fácilmente vadeable, en términos de La Plaza.
4. *Cotobayón ~ Cuetubayón*: tierras cercanas a Riešu. En un prado de la zona que lleva tal denominación también emerge un gran peñasco, al lado de la carretera. Está, el prado, en las inmediaciones del antiguo camino que unía Munticiešu y Riešu, junto al río de Valdesampedro, antes de llegar a La Barrera desde Riešu.
5. *Las bayugas*: zona de Parmu donde es fácilmente vadeable el río.
6. *Las bayugas*: prados de La Focicha junto al arroyo que desciende de Las Navariegas; fácilmente vadeable.
7. *La bayuga fondera*: en Parmu, paso del río; y *La bayuga cimera*: prado cercano.

8. *El vadéu*: terrenos de La Torre por donde baja un arroyo fácilmente transpasable.

(En la documentación asturiana aparece «illo *uado* de Llaneza» en 1.080; «uau» en 1.098; «illa *uaduga*» en 1.096, en documento referente a Teberga; «illa *uauga*» en 1.098; cfr. 2. p. 156, 200, 195, 200).

Lat. pontem (1 p. 298)

1. *La ponte*: en Viñanueva.
2. *La ponte la fouz*: en Fresneu; puente sobre el río que baja de Parmu.
3. *La ponte madera*: barrio de Viñanueva.
4. *Tras la ponte*: detrás del puente entre Rieñu y Cuañana.
5. *La ponte piedra*: barrio de San Salvador junto al río.
6. *Los pontones*: dos puentes en Parmu.
7. *El puntón*: pequeño puente sobre un arroyo en Barrio.
8. *El puntón*: prados junto a un arroyo en Taxa.
9. *El puntón*: pequeño puentecillo sobre la reguera en Carrea donde se hacen las xuntas de vecinos.
10. *Los pontones*: en šamaraxil (Valdecarzana).
11. *La güerta la ponte babia*: a orillas del pueblo, junto al río, en Parmu.
12. *Ponte forcada*: puente en Parmu.
13. *Puexu ponte šadrona*: en Entrago.
14. *Puente las pandiešas*: en Infiesta, más abajo de La Monxal.
15. *Šu la ponte*: sobre una reguera en Urria.
16. *La puente Ramus*: en Rieñu, cerca de La Oña; se trataba de un puentecillo que atravesaba el río de Valdesampedro.
17. *La puntiga*: arroyo de Infiesta.
18. *El puntigu*: terrenos situados a la entrada de Carrea por la carretera; pasa por uno de sus extremos la reguera que baja del pueblo.
19. *El punticu*: en Viñanueva.
20. *Puntimán*: prado a orillas del río del que está separado por la carretera que une Samartín y Entrago, a la altura del surtidor de gasolina.

(En el Libro del Codo se cita: «vineam pontis», p. 110;

«Bartholomei de la Ponte», p. 158; «M. Pelagii de Ponte», p. 121; «vineam ponti», p. 123; «Pontidorio» en *Comprob.*, p 57).

X. LL. GARCÍA ARIAS

BIBLIOGRAFIA REFERIDA

1. X. Ll. García Arias. *Pueblos Asturianos: el porqué de sus nombres*. Ayalga, Salinas, 1977; especialmente a partir de la p. 293.
2. P. Floriano Llorente. *Colección Diplomática del Monasterio San Vicente de Oviedo*. Uviéu 1968.
3. Sánchez Albornoz. *El Reino de Asturias I*. Uviéu 1972, p. 119 y ss.
4. S. García Laragueta. *Colección de Documentos de la Catedral de Oviedo*. 1968. CDCO.
5. X. Ll. García Arias. «Más 'uillas' y nomes de presona na toponimia d'Asturies», en *ÁSTURA, Nuevos Cartafueyos d'Asturies*. 1, 1983.
6. X. Ll. García Arias. «De toponimia tebergana (6). Situación y orientación». AO XXXI-XXXII. 1981-82.

Los anteriores trabajos publicados bajo el epígrafe «De toponimia tebergana pueden encontrarse en:

BIDEA núms. 93-94 (1978); 96-97 (1979); 99 (1980); 101 (1980); 105-106 (1982). *ARCHIVUM* XXXI-XXXII (1981-82).